

琉球大学学術リポジトリ

沖縄返還交渉資料第7巻

メタデータ	言語: 出版者: 公開日: 2019-02-07 キーワード (Ja): 教育権分離返還構想, 日航の沖縄運航, 米国大統領選, 沖縄主席選挙, 米国側担当者の私見, 沖縄関係特別措置費, 土地問題, 立法院, 要望書, 琉球列島の統治に関する大統領令, 沖縄・小笠原及び級委任統治関係, 岸大臣 キーワード (En): 作成者: - メールアドレス: 所属:
URL	http://hdl.handle.net/20.500.12000/43634

琉球諸島の統治及びその他の目的を規定する法案

○

○

○

○

各法合對像

H. R. 2684

IN THE HOUSE OF REPRESENTATIVES

January 20, 1955

Mr. Vinson introduced the following bill; which was referred to
the Committee on Armed Services

A BILL

To provide for the administration of the Ryukyu Islands, and
for other purposes.

Be it enacted by the Senate and House of Representa-
tives of the United States of America in Congress assembled,
That until such time as Congress shall further provide for
the government of the territory, territorial waters and in-
habitants of Nansei Shoto south of 29 degrees north latitude
(except the Amami Oshima group of islands which have been
returned to Japan), hereinafter referred to collectively as the
Ryukyu Islands, all executive, legislative and judicial
authority granted the United States pursuant to article 3 of
the Treaty of Peace with Japan shall be exercised by the
Secretary of Defense ^{or} his designated representative, in
such manner as the President of the United States may
direct or authorize. In the exercise of this authority the
Secretary of Defense shall encourage the development of
an effective and responsible Ryukyuan government, based

on

- 2 -

on democratic principles and supported by a sound financial
structure, and shall make every effort to improve the welfare
and well-being of the inhabitants of these islands and will
continue to safeguard their economic and cultural intercourse.
The Secretary of Defense shall keep the Secretary of State
currently informed of activities in these islands affecting the
foreign relations of the United States; relations with foreign
countries and international organizations with respect to
these islands shall be conducted by the Secretary of State.

Sec. 2. The representative of the Secretary of Defense
shall be known as the High Commissioner of the Ryukyu
Islands and shall have such powers and perform such duties
as may be assigned to him by the Secretary of Defense under
the provisions of this Act.

Sec. 3. No laws of the United States previously or here-
after enacted, except those which have force and effect out-
side the territorial limits of the United States, shall have
any force or effect within the Ryukyu Islands unless specifi-
cally made applicable thereto by Act of Congress which
refers to these islands by name. The Secretary of Defense
shall appoint a commission of three persons to survey the
field of Federal statutes and to make recommendations to

the

the Congress of the United States within twelve months after the date of enactment of this law as to which statutes of the United States should be made applicable to the Ryukyu Islands. The report of the Commission shall include recommendations for amendments to such statutes which may be necessary or appropriate.

Sec. 4. The laws of the Ryukyu Islands, and the laws, proclamations, ordinances, directives, and regulations of the United States Civil Administration in the Ryukyu Islands not inconsistent with the provisions of this law and which are in force as of the effective date of this law are continued in force subject to modification or repeal by the Congress of the United States or by the President of the United States acting through the Secretary of Defense or his designated representative.

Sec. 5. The proceeds of all taxes and assessments which may be levied and all fees collected by the Ryukyuan Government and the United States Civil Administration in the Ryukyu Islands shall be expended for governmental purposes and for the general welfare of the inhabitants of the islands.

Sec. 6.

Sec. 6. There are hereby authorized to be appropriated annually by the Congress of the United States such sums as may be necessary and appropriate to carry out the provisions and purposes of this law.

仮訳

琉球諸島の統治及びその他の目的を規定する法案

(昭和三十年米国議会において審議未了になつた法案)

(開会中のアメリカ合衆国連邦議会の上院及び下院により次の法律が制定されるよう要請する。)

連邦議会が北緯二十九度以南の南西諸島(日本国に返還された奄美群島を除く)(以下集合的に琉球諸島という。)の地域、領海及び住民の施政に関してさらに規定するまでは、日本国との平和条約第三条に基いて合衆国に付与された行政上、立法上及び司法上の権限は、合衆国大統領が命令し又は授權するところに従つて、国防長官又はその指名する委任者によつて行使されるものとする。

この権限の行使に際し、国防長官は民主主義の諸原理に基き、且つ、健全な財政機構の支えるところに従つて効果的で、しかも責任

ある琉球諸島の施政の発展を推進するとともに、同諸島住民の厚生及び福祉を増進するためにあらゆる努力を行い並びに住民の経済的及び文化的交流を引き続き保護すべきものとする。国防長官は、合衆国の外交関係に影響を及ぼす同諸島における活動に関しては、絶えずこれを國務長官に報告するものとし、同諸島に関する諸外国及び国際諸機関との関係は國務長官によつて処理されるものとする。

第二項 国防長官代理は琉球諸島高等弁務官と称せられ、この法律の規定に基いて国防長官より授与される権限及び責務を有し、且つ、これを遂行するものとする。

第三項 合衆国の領域外において適用され、且つ、効力を有するものを除いては、合衆国の現行及び将来制定すべきいかなる法令も、同諸島を対象とする旨銘記する連邦議会の法律により特に適用されるものに非ざる限り、琉球諸島内において適用されず、且つ、効力を持たないものとする。国防長官は連邦諸法令の分野を調査し、本法の効力発生の日より十二カ月以内に合衆国のいかなる法規が琉球諸島に適用さるべきかに関し連邦議会に勧告を行うために三人の委員よりなる委員会を任命するものとする。同委員会の報告は当該法規の必要又は適切と考えられる改正に関する勧告も含まれているものとする。

第四項 本法の規定にいいよくせず、且つ、本法の効力発生の日現在において効力を有する琉球諸島の諸法令並びに琉球諸島合衆

国民政府の布告、布令、指令及び規則の諸法令は、合衆国連邦議会又は国防長官若しくはその指名する委任者を通じて行われることあるべき合衆国大統領による改廃を条件として引き続き効力を有するものとする。

第五項 琉球政府及び合衆国民政府により琉球諸島内において賦課されるすべての租税及び公課並びに徴集されるすべての手数料の収入は施政の目的及び同諸島の住民の全般的な福祉のために使用されるものとする。

第六項 本法の諸規定及び諸目的を実施するために必要、且つ、適切な予算額を合衆国議会により毎年支出されることをここに承認するものである。